

# СПЛИТ-СИСТЕМА БЫТОВАЯ WIZARD

# Roland

Внутренние блоки:

RD-WZ07HSS/N1-IN

RD-WZ09HSS/N1-IN

RD-WZ12HSS/N1-IN

RD-WZ18HSS/N1-IN

RD-WZ24HSS/N1-IN

Наружные блоки:

RD-WZ07HSS/N1-OUT

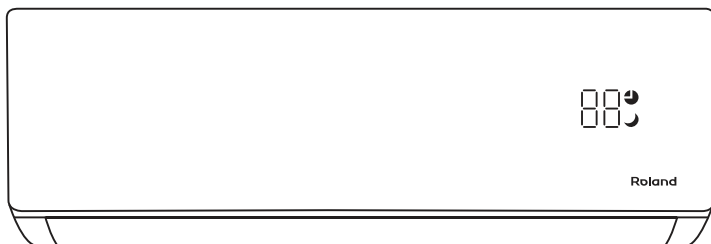
RD-WZ09HSS/N1-OUT

RD-WZ12HSS/N1-OUT

RD-WZ18HSS/N1-OUT

RD-WZ24HSS/N1-OUT

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



## СОДЕРЖАНИЕ

ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ .....	2
ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ.....	3
НАЗНАЧЕНИЕ .....	4
УСТРОЙСТВО ПРИБОРА .....	4
УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	5
ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ К УСТАНОВКЕ .....	5
УПРАВЛЕНИЕ ПРИБОРОМ.....	12
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	21
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ .....	23
УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	26
ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ.....	28
КОМПЛЕКТАЦИЯ.....	28
СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	28
ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ .....	28
ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ.....	28
СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ.....	29
ПРОТОКОЛ О ПРИЁМКЕ ОБОРУДОВАНИЯ.....	31
ПРОТОКОЛ ТЕСТОВОГО ЗАПУСКА .....	33
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН .....	35

**Уважаемый покупатель!**

Поздравляем вас с покупкой и благодарим за удачный выбор кондиционера воздуха бренда Roland. Перед началом эксплуатации прибора просим вас внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.

**ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ****ОСТОРОЖНО!**

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

- Если повреждена кабель питания, он должен быть заменен производителем или авторизованной сервисной службой, во избежание серьезных травм.
- Кондиционер должен быть установлен с соблюдением существующих местных норм и правил эксплуатации электрических сетей.
- После установки кондиционера электрическая вилка должна находиться в доступном месте для подключения в электрическую розетку.
- Неисправные батарейки пульта должны быть заменены.
- Кондиционер должен быть установлен на соответствующих весу кронштейнах.

**ВНИМАНИЕ!**

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.

- Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.
- В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки.
- Если после прочтения инструкции у вас останутся вопросы по эксплуатации кондиционера, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.
- На кондиционере присутствует этикетка, на которой указаны технические характеристики и другая необходимая информация.

**ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ****ВНИМАНИЕ!**

- Монтаж кондиционера должен осуществляться квалифицированными специалистами официального дилера.
- Перед установкой кондиционера убедитесь, что параметры местной электрической сети соответствуют параметрам, указанным на табличке с техническими данными прибора.
- Не допускается установка кондиционера в местах возможного скопления легковоспламеняющихся газов и помещений с повышенной влажностью (ванные комнаты, зимние сады).
- Не устанавливайте кондиционер вблизи источников тепла.
- Чтобы избежать сильной коррозии кондиционера, не устанавливайте наружный блок в местах возможного попадания на него соленой морской воды.
- Все кабели и розетки должны соответствовать техническим характеристикам прибора и электрической сети.
- Кондиционер должен быть надежно заземлен.
- Внимательно прочитайте эту инструкцию перед установкой и эксплуатацией кондиционера, если у вас возникнут вопросы, обращайтесь к официальному дилеру производителя.
- Используйте кондиционер только по назначению, указанному в данной инструкции.
- Не храните бензин и другие летучие и легковоспламеняющиеся жидкости вблизи кондиционера – это очень опасно!

- Кондиционер не дает притока свежего воздуха! Чаще проветривайте помещение, особенно если в помещении работают приборы на жидком топливе, которые снижают количество кислорода в воздухе.

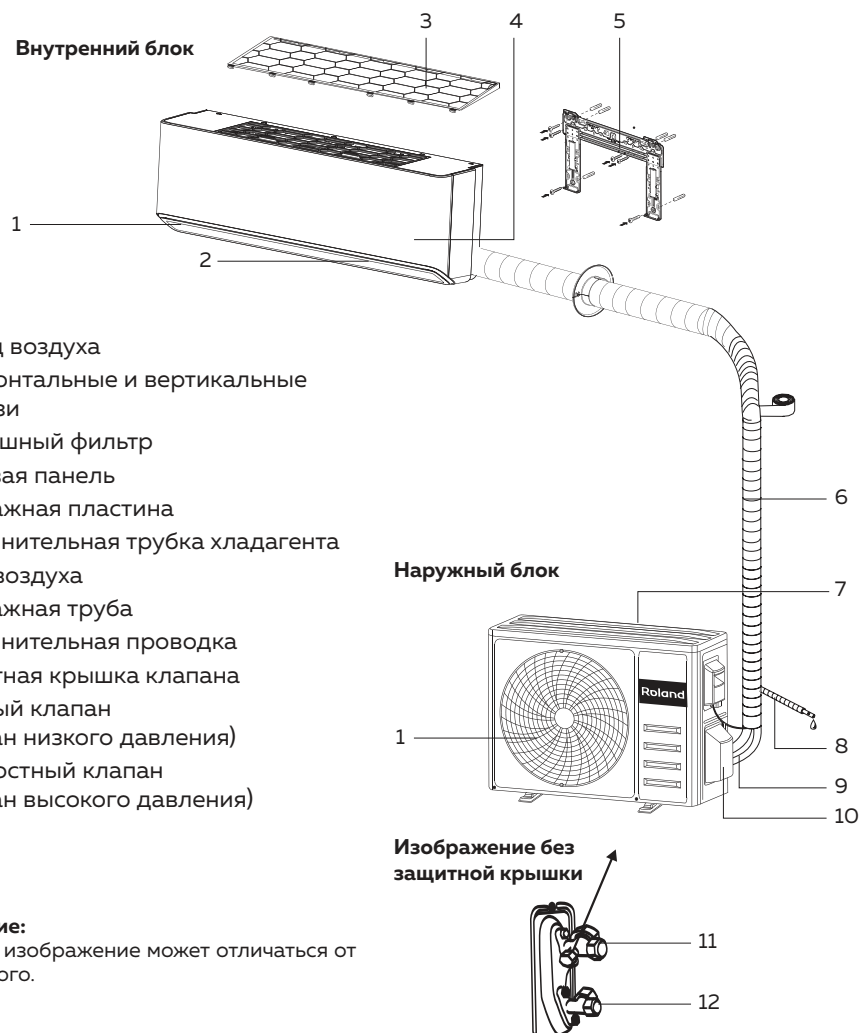
**ОСТОРОЖНО!**

- Не подключайте и не отключайте кондиционер от электрической сети, вынимая вилку из розетки, используйте кнопку вкл/выкл.
- Не засовывайте посторонние предметы в воздухозаборные решетки кондиционера. Это опасно, т.к. вентилятор вращается с высокой скоростью.
- Не охлаждайте и не нагревайте воздух в помещении очень сильно, если в нем находятся дети или инвалиды.
- Кондиционер не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими способностями, недостатком опыта и знаний, пока они не получили инструкцию по использованию данного кондиционера от человека, который отвечает за их безопасность.
- Дети не осознают опасности, которая может возникнуть при использовании электроприборов. Поэтому не разрешайте им использовать или играть прибором без вашего присмотра. Не оставляйте шнур питания в зоне досягаемости для детей, даже если электроприбор выключен.
- Храните упаковочные материалы (картон, пластик и т.д.) в недоступном для детей месте, поскольку они могут представлять опасность для детей.

## НАЗНАЧЕНИЕ

Кондиционер бытовой (сплит-система) Roland, состоящий из внутреннего и наружного блока, предназначен для поддержания требуемой температуры воздуха. Прибор предназначен для охлаждения, нагрева, осушения воздуха и вентиляции в бытовых помещениях.

## УСТРОЙСТВО ПРИБОРА



1. Выход воздуха
2. Горизонтальные и вертикальные жалюзи
3. Воздушный фильтр
4. Лицевая панель
5. Монтажная пластина
6. Соединительная трубка хладагента
7. Вход воздуха
8. Дренажная труба
9. Соединительная проводка
10. Защитная крышка клапана
11. Газовый клапан (клапан низкого давления)
12. Жидкостный клапан (клапан высокого давления)

**Примечание:**  
Указанное изображение может отличаться от фактического.

## УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Режим работы	Охлаждение	Нагрев	Осушение
Воздух в помещении	от +16 до +31 °С	от 0 до +31 °С	от +16 до +31 °С
Наружный воздух	от +18 до +43 °С	от -7 до +24 °С	от +18 до +43 °С

### ВНИМАНИЕ!

- Если указанные условия эксплуатации не выполняются, то срабатывают устройства защиты, что ведет к отключению кондиционера.
- Влажность воздуха в помещении не должна превышать 80 %. Если это условие не выполняется, то на поверхности кондиционера может образоваться конденсат.

## ОБЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ К УСТАНОВКЕ

### ВНИМАНИЕ!

Установка и обслуживание кондиционеров должны осуществляться квалифицированным персоналом.

#### Требования по установке внутренних блоков сплит-систем:

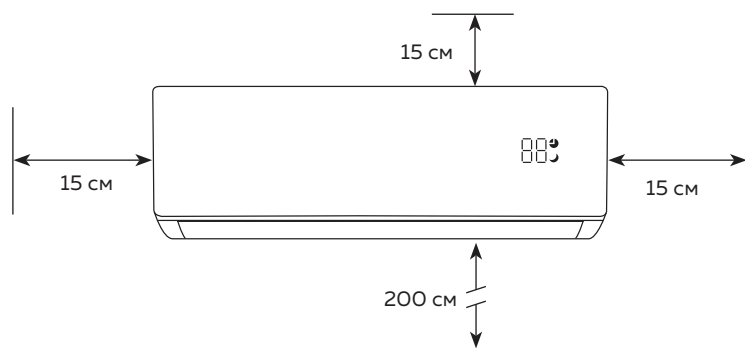
- Устанавливайте внутренний блок вдали от нагревательных приборов, источников пара или горючих газов.
- Выберите место, где ничего не будет препятствовать входящему и исходящему потокам воздуха из внутреннего блока.
- Убедитесь, что конденсат от внутреннего блока будет

отводиться полностью и беспрепятственно. Также убедитесь в надёжности и герметичности всех соединений отвода конденсата. Проверьте, что все трубы надёжно теплоизолированы.

- Трубопровод отвода конденсата должен быть проложен с наклоном, обеспечивающим удаление конденсата самотеком (при условии, если не используются специализированные дренажные помпы, иначе следуйте рекомендациям в инструкции к дренажной помпе).
- Не устанавливайте внутренний блок над входом в помещение.

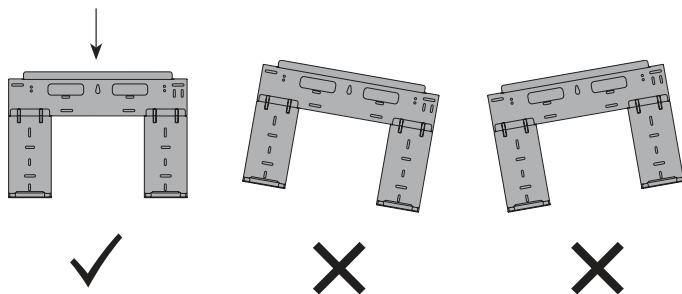
- Определите и запомните место прохождения скрытой проводки, чтобы не повредить её при монтаже.
- Минимальная длина трубопровода хладагента составляет 3 или 4 метра (в зависимости от модели кондиционера). Это ограничение необходимо для снижения вибрации и шума.
- При изменении длины трубопровода свыше номинальной (стандартной), скорректируйте количество хладагента в холодильном контуре в соответствии с рекомендациями.
- При установке внутреннего блока убедитесь, что соблюдаются требования по минимальным расстояниям до препятствий (см. рисунок).

### Минимальное расстояние до препятствий

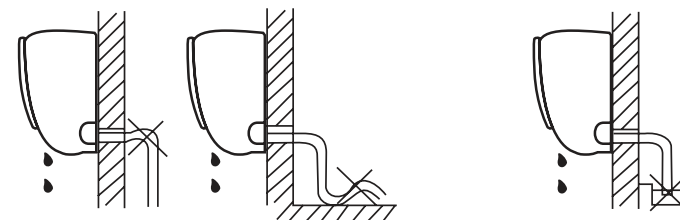


- При установке внутреннего блока убедитесь, что монтажная пластина (панель) будет находиться в правильном положении.

### Правильное положение монтажной панели



- Не прокладывайте дренажный трубопровод так, как изображено на рисунке:



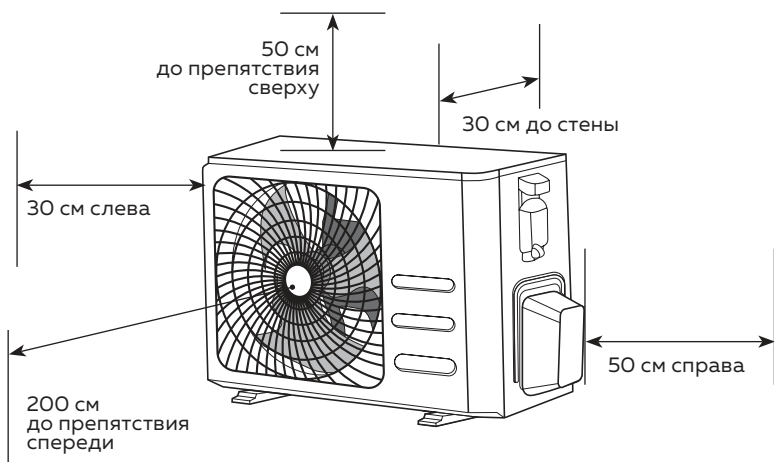
Не делайте подъёмов и петель

Не опускайте конец трубопровода в воду

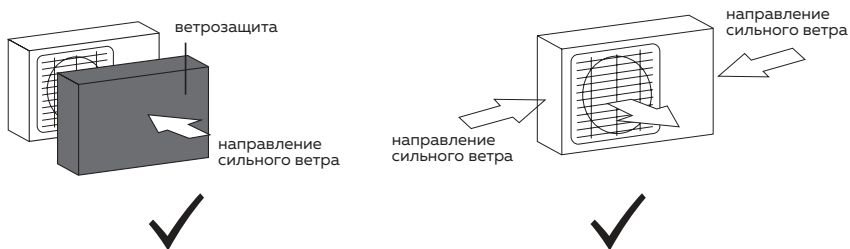
### Требования по установке наружных блоков сплит-систем:

- Если над наружным блоком установлен навес, защищающий от солнца или дождя, убедитесь, что он не препятствует теплообмену конденсатора наружного блока.
- Не помещайте животных или растения под входящим или исходящим воздушным потоком от наружного блока.
- Выбирайте место установки наружного блока, учитывая его вес, а также чтобы шум и вибрация были минимальными.
- Выбирайте место установки так, чтобы тёплый воздух от кондиционера и шум его работы не мешали окружающим.
- Устанавливайте наружный блок вдали от нагревательных приборов, источников тепла, пара или горючих газов.
- Убедитесь, что после установки наружный блок будет находиться строго в вертикальном положении. Не допускается перекося наружного блока при его работе.
- Если наружный блок устанавливается на крышу, убедитесь, что перепад высоты между внутренним и наружным блоком не превышает максимально допустимого значения (зависит от модели кондиционера).
- Убедитесь, что длина трассы между внутренним и наружным блоком не превышает максимально допустимого значения (зависит от модели кондиционера).
- Убедитесь, что структура перекрытий/фасада и креплений выдержит вес оборудования.
- Если наружный блок устанавливается на крышу или стену/фасад здания в труднодоступном месте, это может затруднить последующее сервисное обслуживание.
- При установке наружного блока убедитесь, что соблюдаются требования по минимальным расстояниям до препятствий (см. рисунок):

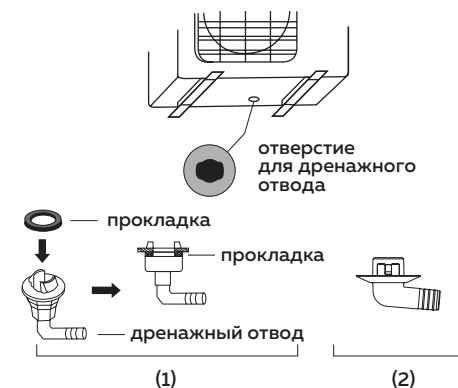
## Минимальное расстояние до препятствий



- В случае, если в месте установки возможны сильные порывы ветра (например, на побережье), убедитесь, что вентилятор вращается без затруднений, и блок расположен вдоль стены, или используйте заграждение от ветра (см. рисунок). По возможности устанавливайте наружный блок с подветренной стороны.



- Если наружный блок оснащён функцией теплового насоса, установите патрубок отвода конденсата наружного блока. По этому патрубку будет отводиться конденсат, образующийся при работе наружного блока в режиме нагрева.

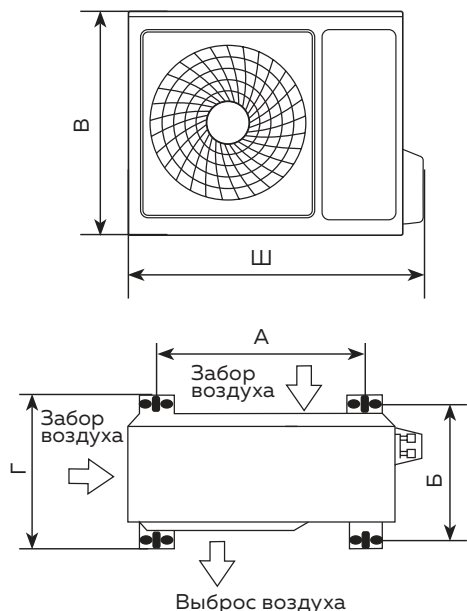


**Примечание:** изображение конструкции дренажного патрубка приведено для справки. Конструкция дренажного патрубка вашего кондиционера может отличаться (например, может отсутствовать резиновая прокладка).

## Запрещается устанавливать наружные блоки сплит-систем в следующих местах:

- В местах, в которых присутствуют минеральные масла (или их пары), например, смазочные.
- В условиях морского климата с большим содержанием солей в воздухе (в зависимости от модели и вида антикоррозийной обработки наружного блока).
- В условиях присутствия вызывающих коррозию газов, например, сернистых.
- В условиях сильных колебаний напряжения в сети (на промышленных предприятиях).
- В автомобильном транспорте или на водном транспорте.
- В местах, где присутствуют сильные электромагнитные поля.
- В местах, где имеются горючие газы или материалы.
- В местах, где имеются пары кислот и щелочей, а также в других особых условиях.
- В местах, где в окружающем воздухе присутствует большое количество взвешенных механических частиц.
- В помещениях.

### Установочные данные для наружных блоков:



Модель:	Размеры наружного блока (Ш×В×Г), мм	Размер А, мм	Размер Б, мм
RD-WZ07HSS/N1-OUT RD-WZ09HSS/N1-OUT	712×459×276	362	256
RD-WZ12HSS/N1-OUT	777×498×290	415	263
RD-WZ18HSS/N1-OUT	853×605×349	516	314
RD-WZ24HSS/N1-OUT	920×699×380	586	347,5

**Примечание:** приведенные установочные размеры являются справочными и могут быть изменены без предварительного уведомления.

### Подключение электропитания и осуществление межблочных соединений

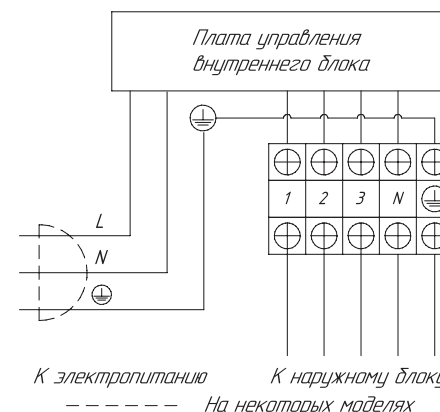
#### При подключении электропитания и межблочных соединений соблюдайте следующие требования:

- Оборудование должно иметь выделенную линию электропитания и отдельный автомат токовой защиты.
- Все контакты должны быть закреплены надёжно, резьбовые соединения должны быть затянуты. Протяните все резьбовые соединения, так как они могли ослабнуть от вибрации при транспортировке. Удалите все посторонние предметы и крепления, использовавшиеся при транспортировке.
- Электропитание соответствует спецификации данного оборудования.
- Мощность линии электропитания соответствует максимальной потребляемой мощности кондиционера.
- Убедитесь, что при пуске оборудования не происходит изменения параметров электросети более чем на 10 % от номинального рабочего напряжения, указанного в спецификации оборудования.
- Убедитесь, что сечение кабеля соответствует спецификации оборудования.
- В сырых и влажных помещениях всегда используйте УЗО.
- Убедитесь, что исключена возможность возникновения проблем с электропитанием, т.к. они могут повлечь частые срабатывающие реле, что приведёт к выходу из строя контактов, а также к неправильному функционированию защиты от перегрузки.
- Предусмотрите возможность одновременного отключения от источника питания всех питающих проводов.
- Подключение электропитания и осуществление межблочных соединений должны выполняться квалифицированным персоналом.

#### Схемы межблочных соединений

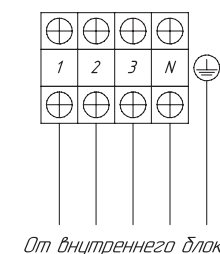
Модели с индексами 07, 09, 12, 18

##### Внутренние блоки



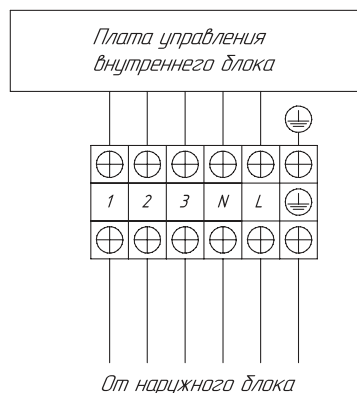
##### Наружные блоки

Клеммный терминал наружного блока



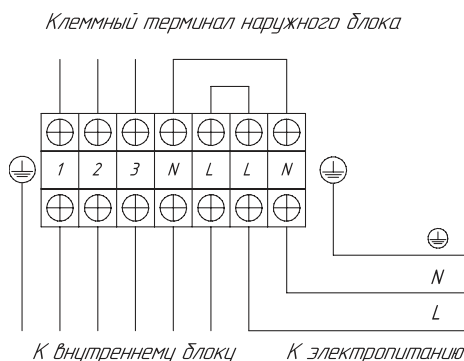
Модели с индексами 24

### Внутренние блоки



От наружного блока

### Наружные блоки



К внутреннему блоку К электропитанию

## ВНИМАНИЕ!

Параметры рекомендуемых к применению межблочных и силовых кабелей вы можете посмотреть в разделе «Технические характеристики».

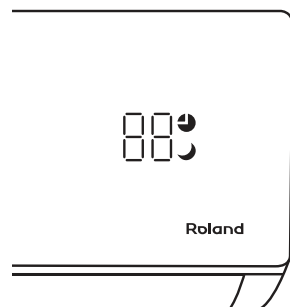
\*Если на внутреннем и наружном блоке присутствуют отдельные кабели с собственными разъёмами, соедините их.



**Примечание:** данные схемы приведены только для справки. Если схема подключений на вашем блоке отличается, для осуществления подключения воспользуйтесь схемой электроподключений, приведенной на вашем кондиционере.

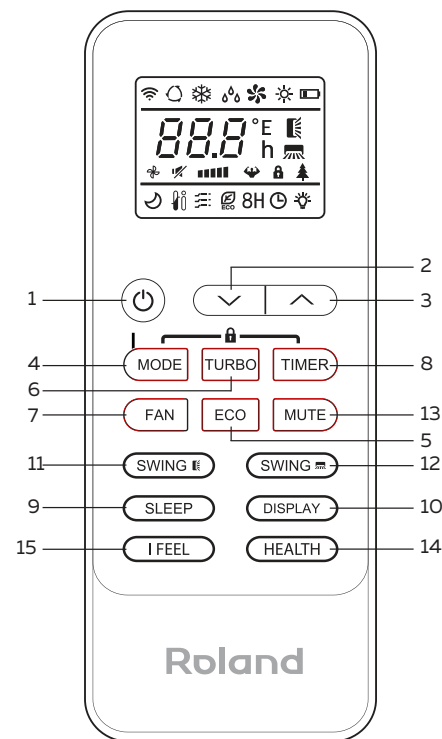
## УПРАВЛЕНИЕ ПРИБОРОМ

### Панель индикации внутреннего блока



1. Индикатор таймера, температуры и кодов ошибок
2. Индикатор работы таймера
3. Индикатор режима работы «SLEEP»

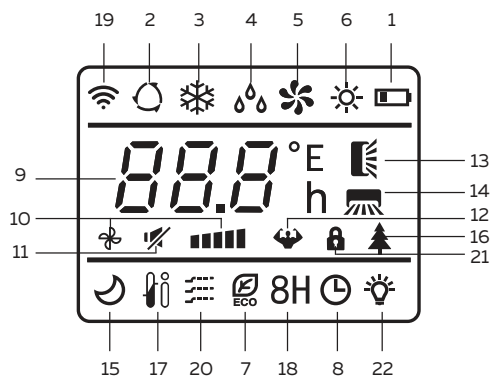
### Описание пульта ДУ



№	Кнопка	Обозначение
1		Включить/выключить кондиционер
2		Увеличить температуру или настроить таймер
3		Уменьшить температуру или настроить таймер
4	MODE	Выбрать режим работы («Авто», «Охлаждение», «Осушение», Вентиляция», «Нагрев»)
5	ECO	Включить/отключить режим работы "ECO" Долгим нажатием включить/отключить режим нагрева +8 °C
6	TURBO	Включить/отключить режим "TURBO"
7	FAN	Выбрать скорость работы вентилятора: авто/тихая/низкая/пониженная средняя/средняя/повышенная средняя/высокая/турбо
8	TIMER	Настройка времени на включение/отключение таймера
9	SLEEP	Включить/отключить режим работы "SLEEP"
10	DISPLAY	Включить/выключить светодиодный дисплей
11	SWING	Изменения работы жалюзи. При нажатии активируется автоматический режим работы горизонтальных жалюзи (вверх-вниз). Для фиксации положения жалюзи нажмите кнопку повторно
12	SWING	Изменения работы жалюзи. При нажатии активируется автоматический режим работы вертикальных жалюзи (влево-вправо). Для фиксации положения жалюзи нажмите кнопку повторно.
13	MUTE	Включить/отключить режим работы "MUTE"
14	HEALTH	Включение/отключение функции HEALTH (ионизация воздушного потока)*
15	IFEEL	Включение/отключение функции IFEEL (измерение текущей температуры в помещении при помощи датчиков пульта ДУ)
16	MODE + TIMER	Включить/отключить блокировку от детей
17	SWING  + SWING	Включить/отключить функцию самоочистки*

\* Не активна в данной серии.

## Индикация пульта ДУ



№	Индикатор	Обозначение
1		Индикатор батареи
2		Режим автоматической работы «АВТО»
3		Режим охлаждения
4		Режим осушения
5		Режим вентиляции
6		Режим нагрева
7		Режим работы "ECO"
8		Таймер
9		Индикатор температуры, таймера
10		Скорость работы вентилятора: автоматическая / тихая / низкая / пониженная средняя / средняя / повышенная средняя / высокая / турбо
11		Режим работы "MUTE"
12		Режим работы "TURBO"
13		Движение горизонтальных жалюзи вверх-вниз
14		Движение вертикальных жалюзи влево-вправо
15		Режим работы "SLEEP"
16		Функция "Health"* (ионизация воздушного потока)
17		Функция "IFEEL"
18		Функция нагрева +8 °C
19		Индикатор передачи сигнала
20		Функция объемного обдува*
21		Блокировка от детей
22		Дисплей вкл/выкл

\* Не активна в данной серии.

## Установка и замена элементов питания

Для питания пульта ДУ используются два щелочных элемента питания типа AAA/RO3.

- Для установки элементов питания необходимо выдвинуть крышку отсека элементов питания и вставить элементы питания в соответствии с символами «+» и «-», указанными на стенке отсека.
- Для замены элементов питания проделайте ту же операцию.

### Примечание:

- При замене элементов питания не используйте старые элементы или элементы других типов. Это может привести к нарушению нормальной работы пульта ДУ.
- Если вы не пользуетесь пультом более 1 месяца, извлеките элементы питания из пульта, так как они могут протечь и повредить пульт.
- При нормальной эксплуатации кондиционера срок службы элементов питания составляет около 6 месяцев.
- Заменяйте элементы питания, если отсутствует звуковое подтверждение приема команд ДУ или когда пропадает значок передачи сигнала.

## ВНИМАНИЕ!

- Если между пультом и приемником инфракрасных сигналов на внутреннем блоке находятся посторонние предметы, то кондиционер не будет принимать сигналы пульта ДУ.
- Не допускайте попадания на пульт жидкости.
- Не оставляйте пульт в зоне воздействия высокой температуры и прямых солнечных лучей.
- Попадание прямых солнечных лучей на приемник сигналов ДУ может вызвать нарушения в работе кондиционера.
- Не оставляйте пульт в зоне воздействия электромагнитного излучения, генерируемого другими домашними приборами. Не пользуйтесь кондиционером при низких температурах наружного воздуха. Это может привести к серьезной поломке.

## ВНИМАНИЕ!

Нажатие любой кнопки на пульте ДУ переводит кондиционер в режим дистанционного управления

### Дистанционное управление кондиционером

#### Режим охлаждения ❄

Данный режим предназначен для охлаждения воздуха в помещении.

Для активации режима охлаждения нажимайте кнопку MODE пока символ ❄ не появится на дисплее.

Кнопками  $\wedge$   $\vee$  установите температуру ниже комнатной.

#### Режим вентиляции 🌀

Данный режим предназначен только для вентиляции воздуха в помещении.

Для активации режима нажимайте кнопку MODE пока символ 🌀 не появится на дисплее.

#### Режим осушения 💧

Режим осушения позволяет снизить уровень влажности воздуха в помещении.

Для активации режима нажимайте кнопку MODE пока символ 💧 не появится на дисплее.

#### Режим «АВТО» ⌚

В автоматическом режиме устройство будет автоматически выбирать следующие режимы: охлаждение, осушение, вентиляция и нагрев на основе установленной температуры.

Нажимайте кнопку MODE для выбора автоматического режима работы. Пока символ ⌚ не появится на дисплее.

## Режим нагрева ☀

Режим предназначен для нагрева воздуха в помещении.

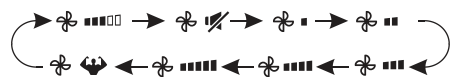
Для активации режима нажимайте кнопку MODE пока на дисплее не появится символ ☀.

Кнопками  $\wedge$   $\vee$  установите температуру выше комнатной.

**Примечание:** в режиме нагрева кондиционер может автоматически активировать цикл размораживания, который необходим для очистки конденсатора от инея и восстановления функции теплообмена. Эта процедура обычно длится 2-10 минут. Во время размораживания вентилятор внутреннего блока останавливается. После размораживания он автоматически возвращается в режим нагрева.

## Выбор скорости работы вентилятора FAN

Нажатием кнопки **FAN** можно выбрать скорость работы вентилятора из предложенных: авто/тихая/низкая/пониженная средняя/средняя/повышенная средняя/высокая/турбо



## Функция блокировки от детей $\mathbb{1}$

Данная функция позволяет заблокировать все кнопки пульта ДУ.

Для запуска функции одновременно удерживайте кнопки MODE и TIMER.

Для отключения функции повторно удерживайте обе кнопки.

## Установка таймера $\text{⌚}$

Функция «ТАЙМЕР» на включение/отключение позволит установить время, когда устройство будет автоматически включаться / отключаться.

Для установки таймера на включение прибор должен быть выключен.

Нажмите кнопку TIMER, мигающий символ  $\text{⌚}$  появится на дисплее.

Нажатием кнопок  $\wedge$   $\vee$  установите время для включения устройства.

Каждое нажатие на кнопки  $\wedge$   $\vee$  будет менять время на полчаса в интервале между 0 и 10 часами и на час в интервале между 10 и 24 часами.

Повторно нажмите кнопку TIMER для подтверждения установленного времени. Для установки таймера на выключение прибор должен быть включен. Нажмите кнопку TIMER, мигающий символ появится на дисплее.

Нажатием кнопок установите время для выключения устройства. Каждое нажатие на кнопки будет менять время на полчаса в интервале между 0 и 10 часами и на час в интервале между 10 и 24 часами. Повторно нажмите кнопку TIMER для подтверждения установленного времени.

**Примечание:** выбранное значение времени указывает на промежуток времени после установки таймера, когда прибор автоматически включится/выключится. Например, если вы установили таймер на выключение на 2,5 часа на экране появится 2,5 часа и устройство отключится через 2,5 часа.

**Примечание:** все настройки таймера необходимо произвести в течение 5 секунд после выбора режима. В противном случае все настройки будут сброшены и таймер не будет установлен.

## Изменение положения жалюзи SWING $\text{⌚}$ / SWING $\text{⌚}$

Для настройки работы горизонтальных и вертикальных жалюзи и установки

желаемого направления воздушного потока используйте кнопки SWING  $\text{⌚}$  и SWING  $\text{⌚}$ .

Для фиксации положения вертикальных и горизонтальных жалюзи нажмите на SWING  $\text{⌚}$  / и SWING  $\text{⌚}$  повторно.

## Режим TURBO $\text{⌚}$

Помогает достигать заданной температуры за короткие сроки.

Нажмите кнопку TURBO для активации режима. Для отключения режима повторно нажмите кнопку TURBO.

## Режим работы "MUTE" $\text{⌚}$

При активации режима MUTE устройство будет работать с минимальным уровнем шума при этом будет предустановлена АВТО скорость вентилятора.

Нажмите кнопку MUTE для активации режима. Для отключения режима повторно нажмите кнопку MUTE.

## Режим работы "SLEEP" $\text{⌚}$

Нажмите кнопку SLEEP для активации ночного режима, индикатор  $\text{⌚}$  будет мигать на дисплее.

Для отключения режима повторно нажмите кнопку SLEEP.

**Примечание:** после 10 часов работы в режиме «SLEEP» кондиционер автоматически вернется к работе в предыдущем режиме.

## Функция DISPLAY

С помощью данной функции пользователь может включать/отключать подсветку дисплея внутреннего блока.

Нажатие кнопки DISPLAY отключает подсветку дисплея внутреннего блока, повторное нажатие на кнопку DISPLAY включает подсветку.

## Режим работы "ECO" $\text{⌚}$

При активации режима «ECO» устройство будет работать в режиме экономичного энергопотребления.

Для активации режима нажмите кнопку ECO, на дисплее появится символ  $\text{⌚}$ . Для деактивации режима нажмите на кнопку повторно.

## Функция "+8 °C"

При активации данной функции кондиционер будет поддерживать температуру в помещении на уровне +8 °C. Функция активируется долгим нажатием кнопки ECO.

После активации функции на дисплее появится символ  $\text{⌚}$ . Для отключения функции нажимайте кнопку ECO в течение 3 секунд.

**Примечание:** если температура воздуха в помещении поднимется выше +18 °C, функция будет отключена автоматически.

## Функция I FEEL

Данная функция позволяет пульту управления измерять температуру в текущем местоположении и посылать сигнал кондиционеру для оптимизации температуры вокруг пользователя.

Для активации функции нажмите кнопку IFEEL, на дисплее появится значок  $\text{⌚}$ .

Для отключения функции нажмите кнопку еще раз.

**Примечание:** данная функция автоматически отключается по прошествии 2 часов работы.

## ВСТРОЕННЫЕ ФУНКЦИИ КОНДИЦИОНЕРОВ

### Функция теплого пуска (защита от обдува холодным воздухом)

Кондиционеры данной серии оснащены функцией теплого пуска, которая предотвращает запуск вентилятора внутреннего блока на средней или высокой скорости до момента прогрева теплообменника внутреннего блока. Если вы выбрали высокую или среднюю скорость, вентилятор будет вращаться с низкой скоростью до момента прогрева теплообменника.

### Функция температурной компенсации в режиме нагрева (защита от простуды)

Кондиционеры данной серии оснащены функцией температурной компенсации в режиме нагрева, которая позволяет учесть температурное расслоение воздуха по высоте помещения и точно поддерживать температуру именно в месте расположения пользователя.

### Функция автоматического перезапуска

Кондиционеры данной серии оснащены функцией автоматического перезапуска в случае внезапного отключения электропитания. После возобновления подачи электропитания, кондиционер продолжит работу, сохранив настройки режима, температуры, скорости вращения вентилятора.

### Функция запоминания положения жалюзи

Кондиционеры данной серии оснащены функцией запоминания положения жалюзи. После выключения и повторного включения кондиционера жалюзи будут выставлены в ранее заданное пользователем положение.

### Функция «Smart Defrost» (умное оттаивание)

Кондиционеры данной серии оснащены функцией умного оттаивания и не используют дополнительный датчик температуры на наружном блоке.

Если в режиме нагрева происходит замораживание теплообменника наружного блока, то автоматически запускается режим оттаивания (приблизительно на 5–10 минут).

### Функция самодиагностики

Микроконтроллер кондиционера в постоянном режиме отслеживает возникновение нестандартных режимов работы или неисправностей узлов и автоматически останавливает систему, защищая её от поломки. В это время на дисплее внутреннего блока отобразится код ошибки или аварии.

### Антикоррозийное покрытие

Кондиционеры данной серии имеют специальное покрытие BLUE Fin, которое увеличивает эффективность теплообмена, а также продлевает срок службы кондиционера.

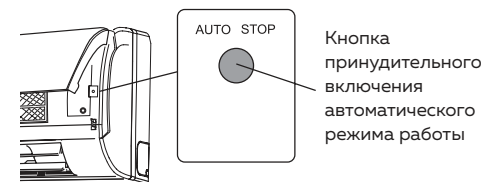
## УПРАВЛЕНИЕ КОНДИЦИОНЕРОМ БЕЗ ПУЛЬТА ДУ

### ОСТОРОЖНО!

Не пользуйтесь кондиционером при низких температурах наружного воздуха. Это может привести к серьезной поломке.

При утере пульта ДУ или выходе из строя элементов питания, управление кондиционером осуществляется следующим образом:

1. Для доступа к кнопке ON/OFF откройте лицевую панель и поднимите ее вверх до щелчка. Услышав щелчок, прекратите подъем панели.
2. Кратковременно нажмите на кнопку ON/OFF. Кондиционер издаст 1 звуковой сигнал и начнет работу в режиме охлаждения. Скорость вентилятора — высокая, включено автопокачивание горизонтальных жалюзи.



3. Через 30 минут кондиционер перейдет к работе в автоматическом режиме. Уставка 23 °C, скорость вентилятора — авто, включено автопокачивание горизонтальных жалюзи.

4. Если необходимо запустить кондиционер в режиме нагрева, в течение 3 секунд после первого нажатия на кнопку ON/OFF, нажмите на нее еще раз. Кондиционер издаст 2 звуковых сигнала и начнет работу в режиме нагрева.
5. После завершения работы с кнопкой ON/OFF закройте панель.
6. Для отключения кондиционера откройте лицевую панель, кратковременно нажмите на кнопку ON/OFF, после чего закройте панель.

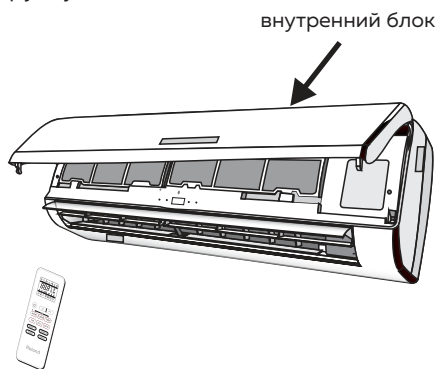
## Регулирование направления потока обработанного воздуха

### 1. Регулирование направления потока с помощью вертикальных жалюзи (влево-вправо)

Регулирование направления потока воздуха влево-вправо осуществляется с помощью автоматических или ручных вертикальных жалюзи.

Если ваш кондиционер оснащен функцией изменения положения вертикальных жалюзи с помощью пульта ДУ (в зависимости от модели), не поворачивайте вертикальные жалюзи вручную — это может привести к их поломке.

В ином случае направление выбирается поворотом вертикальных жалюзи вручную.



### 2. Регулирование направления потока с помощью горизонтальных жалюзи (вверх-вниз)

Регулирование направления потока воздуха вверх-вниз осуществляется с помощью поворота автоматических жалюзи с пульта дистанционного управления.

## ВНИМАНИЕ!

- При пуске кондиционера горизонтальные жалюзи не должны быть слишком сильно повернуты вверх или вниз. В противном случае может снизиться эффективность охлаждения или нагрева.
- Во избежание нарушений в работе системы управления не поворачивайте горизонтальные жалюзи вручную. При нарушении нормальной работы горизонтальных жалюзи отключите кондиционер, извлеките вилку из розетки, через несколько минут снова вставьте вилку в розетку и включите кондиционер.
- Во избежание образования конденсата на поверхности вертикальных жалюзи и стекания его на пол при продолжительной работе в режимах охлаждения или осушения не направляйте поток воздуха вниз.
- При повторном включении кондиционера горизонтальные жалюзи могут оставаться неподвижными около 10 с.
- Во время первого включения кондиционера при повороте горизонтальной заслонки может раздаваться шум. Это нормально, не обращайтесь на шум внимания.
- Внимательно изучите данное руководство и строго выполняйте приведенные в нем инструкции. Это поможет вам избежать серьезных поломок кондиционера, травм и повреждения имущества.

## ОСТОРОЖНО!

Данные работы должны производиться только при выключенном кондиционере.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр / Серия	WIZARD	
	RD-WZ07HSS/N1	RD-WZ09HSS/N1
<b>Модель, комплект</b>	RD-WZ07HSS/N1-IN	RD-WZ09HSS/N1-IN
<b>Модель, внутренний блок</b>	RD-WZ07HSS/N1-OUT	RD-WZ09HSS/N1-OUT
<b>Модель, наружный блок</b>	RD-WZ07HSS/N1-OUT	RD-WZ09HSS/N1-OUT
Электропитание, В/Гц/Ф	220-240/50/1	
Холодопроизводительность, кВт	2,22	2,70
Теплопроизводительность, кВт	2,38	2,90
Номинальный ток (охлажд./нагрев), А	3,22 / 3,14	3,99 / 3,75
Номинальная мощность (охлажд./нагрев), Вт	691 / 659	841 / 803
Коэффициент EER / Класс энергоэффективности (охлажд)	3,21 / А	3,21 / А
Коэффициент COP / Класс энергоэффективности (нагрев)	3,61 / А	3,61 / А
Расход воздуха внут.блока, м³/ч	350/375/400/425/450/470/500	350/375/400/425/450/470/500
Уровень шума внутр. блока, дБ(А)	24/26/28/30/32/34/37	24/26/28/30/32/34/37
Уровень шума наруж. блока, дБ(А)	48	48
Бренд компрессора	GMCC	GMCC
Тип хладагента	R410A	R410A
Заводская заправка, кг	0,42	0,39
Дозаправка (свыше номинальной длины труб), г/м	20	20
Размеры внутреннего блока (ШхВхГ), мм	790×275×192	790×275×192
Размеры внутреннего блока в упаковке (ШхВхГ), мм	860×265×345	860×265×345
Размеры наружного блока (ШхВхГ), мм	712×459×276	712×459×276
Размеры наружного блока в упаковке (ШхВхГ), мм	765×481×310	765×481×310
Вес нетто / брутто внутреннего блока, кг	8,0 / 10,0	8,0 / 10,0
Вес нетто / брутто наружного блока, кг	20,0 / 22,5	22,5 / 25,0
Максимальная длина труб, м	15	15
Максимальный перепад по высоте между внутр. и наруж. блоками, м	5	8
Минимальная длина труб, м	3	3
Номинальная длина труб, м	3	3
Диаметр дренажа, мм	16	16
Диаметр жидкостной трубы, мм (дюйм)	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")
Диаметр газовой трубы, мм (дюйм)	9,53 (3/8")	9,53 (3/8")
Рабочие температурные границы наружного воздуха (охлаждение), °С	+18...+43	+18...+43
Рабочие температурные границы наружного воздуха (нагрев)	-7...+24	-7...+24
Сторона подключения электропитания	Внутренний блок	Внутренний блок
Межблочный кабель, мм²*	5×1,5	5×2,5
Силовой кабель, мм²*	3×1,5	3×2,5
Автомат защиты, А*	10	16
Максимальная потребляемая мощность, кВт	1,08	1,25
Максимальный потребляемый ток, А	5,8	7,0
Пусковой ток, А	17	23
Степень защиты, внутренний блок / наружный блок	IPX0 / IPX4	IPX0 / IPX4
Класс электробезопасности, внутренний блок / наружный блок	I класс / I класс	I класс / I класс

\* Приведены рекомендуемые значения сечений кабелей и автомата защиты. Вы можете самостоятельно подобрать кабель и автомат защиты после консультации с сертифицированным электриком или подобрав кабель и автомат защиты для ваших условий по ПУЭ. Межблочный кабель не входит в комплект поставок сплит-систем, докупается отдельно.

## ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### ВНИМАНИЕ!

Во избежание поражения электрическим током не меняйте электропроводку и не проводите ремонт кондиционера самостоятельно.

При возникновении следующих неисправностей отключите кондиционер, отсоедините его от сети электропитания и обратитесь в сервисный центр:

- Часто мигают индикаторы (5 раз в секунду). Вы отключили кондиционер и через две-три минуты включили его снова, но индикаторы продолжают мигать.
- Часто перегорает плавкий предохранитель или срабатывает автоматический выключатель.
- Внутрь кондиционера попала вода или посторонние предметы.
- Другие нарушения в работе кондиционера.

Параметр / Серия	WIZARD		
	RD-WZ12HSS/N1	RD-WZ18HSS/N1	RD-WZ24HSS/N1
<b>Модель, комплект</b>	<b>RD-WZ12HSS/N1-IN</b>	<b>RD-WZ18HSS/N1-IN</b>	<b>RD-WZ24HSS/N1-IN</b>
<b>Модель, внутренний блок</b>	<b>RD-WZ12HSS/N1-IN</b>	<b>RD-WZ18HSS/N1-IN</b>	<b>RD-WZ24HSS/N1-IN</b>
<b>Модель, наружный блок</b>	<b>RD-WZ12HSS/N1-OUT</b>	<b>RD-WZ18HSS/N1-OUT</b>	<b>RD-WZ24HSS/N1-OUT</b>
Электропитание, В/Гц/Ф	220-240/50/1		
Холодопроизводительность, кВт	3,63	5,35	7,30
Теплопроизводительность, кВт	3,81	5,57	7,50
Номинальный ток (охлажд./нагрев), А	5,27 / 4,89	7,90 / 7,30	10,80 / 9,84
Номинальная мощность (охлажд./нагрев), Вт	1131 / 1055	1667 / 1543	2274 / 2077
Коэффициент EER / Класс энергоэффективности (охлажд)	3,21 / A	3,21 / A	3,21 / A
Коэффициент COP / Класс энергоэффективности (нагрев)	3,61 / A	3,61 / A	3,61 / A
Расход воздуха внутр.блока, м³/ч	350/375/400/425/450/470/500	500/545/595/645/700/770/850	850/920/985/1050/1095/1170/1250
Уровень шума внутр. блока, дБ(А)	25,5/26/28/30/32/34/37	29/31/33/35/37/39/41	31/33/35/37/39/42/45
Уровень шума наруж. блока, дБ(А)	50	52	56
Бренд компрессора	GMCC	GMCC	HIGHLY
Тип хладагента	R410A	R410A	R410A
Заводская заправка, кг	0,62	1,13	1,35
Дозаправка (свыше номинальной длины труб), г/м	20	30	30
Размеры внутреннего блока (ШxВxГ), мм	790x275x192	920x306x195	1100x333x222
Размеры внутреннего блока в упаковке (ШxВxГ), мм	860x265x345	990x265x380	1165x295x405
Размеры наружного блока (ШxВxГ), мм	777x498x290	853x605x349	920x699x380
Размеры наружного блока в упаковке (ШxВxГ), мм	818x520x325	890x628x385	960x732x400
Вес нетто / брутто внутреннего блока, кг	8,5 / 10,5	11,0 / 13,0	14,0 / 17,0
Вес нетто / брутто наружного блока, кг	25,0 / 28,0	37,0 / 40,0	48,5 / 52,0
Максимальная длина труб, м	20	20	25
Макс. перепад по высоте между внутр. и наруж. блоками, м	8	8	8
Минимальная длина труб, м	3	3	3
Номинальная длина труб, м	3	5	4
Диаметр дренажа, мм	16	16	16
Диаметр жидкостной трубы, мм (дюйм)	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")
Диаметр газовой трубы, мм (дюйм)	9,53 (3/8")	12,7 (1/2")	15,88 (5/8")
Рабочие температурные границы наруж. воздуха (охлаждение), °C	+18...+43	+18...+43	+18...+43
Рабочие температурные границы наруж. воздуха (нагрев)	-7...+24	-7...+24	-7 - +24
Сторона подключения электропитания	Внутренний блок	Внутренний блок	Наружный блок
Межблочный кабель, мм²*	5x2,5	5x2,5	6x0,75
Силовой кабель, мм²*	3x2,5	3x2,5	3x2,5
Автомат защиты, А*	16	16	20
Максимальная потребляемая мощность, кВт	1,76	2,31	3,00
Максимальный потребляемый ток, А	9,5	12,4	15,5
Пусковой ток, А	28	44	60
Степень защиты, внутренний блок / наружный блок	IPX0 / IPX4	IPX0 / IPX4	IPX0 / IPX4
Класс электрозащиты, внутренний блок / наружный блок	I класс / I класс	I класс / I класс	I класс / I класс

\* Приведены рекомендуемые значения сечений кабелей и автомата защиты. Вы можете самостоятельно подобрать кабель и автомат защиты после консультации с сертифицированным электриком или подбором кабель и автомат защиты для ваших условий по ПУЭ. Межблочный кабель не входит в комплект поставок сплит-систем, докупается отдельно.

	Причина	Способ устранения
Кондиционер не работает	Отсутствует электропитание	Подождите, пока возобновится электропитание
	Вилка не вставлена в розетку	Вставьте вилку в розетку
	Перегорел предохранитель	Замените предохранитель
Недостаточная холодо- или теплопроизводительность	В пульте ДУ разрядились элементы питания	Замените элементы питания
	Задана слишком высокая (в режиме охлаждения) или слишком низкая (в режиме нагрева) температура воздуха в помещении	Правильно задайте температуру
	Воздушный фильтр забит пылью	Очистите воздушный фильтр
	Посторонние предметы загораживают воздухозаборную или воздуховыпускную решетку наружного блока	Удалите посторонние предметы
Кондиционер не охлаждает и не нагревает	Открыты двери или окна	Закройте двери или окна
	Посторонние предметы загораживают воздухозаборную или воздуховыпускную решетку наружного блока	Удалите посторонние предметы
	Активизирована трехминутная задержка включения	Немного подождите

Если устранить неисправность не удалось, обратитесь в сервисный центр, назовите модель кондиционера и подробно опишите возникшую неисправность

### Коды ошибок

Название ошибки	Код ошибки
Неисправность датчика температуры внутреннего блока (воздушного)	E1
Неисправность датчика температуры внутреннего блока (трубного, теплообменника)	E2
Недостаток хладагента или закрыты/не полностью открыты вентили наружного блока	E4
Защита по высокому/низкому давлению (некоторые модели)	E5
Неисправность двигателя вентилятора внутреннего блока	E6
Защита по перегреву в режиме нагрева	P7

**Примечание:** коды ошибок приведены для справки и могут быть изменены без предварительного уведомления.

## Эффекты, не связанные с нарушением нормальной работы кондиционера

### 1. Кондиционер не работает

Кондиционер не включается сразу после нажатия кнопки «ON/OFF». Если горит индикатор рабочего состояния, то это указывает на нормальное функционирование кондиционера. Устройство защиты кондиционера от частых пусков не позволяет включать кондиционер ранее, чем через 3 минуты после его отключения. После включения кондиционера при низкой температуре наружного воздуха активируется система защиты от подачи холодного воздуха в помещение.

### 2. Из внутреннего блока выходит белый туман и холодный воздух

Кондиционер работает в режиме охлаждения в помещении с высокой влажностью (при наличии пыли и паров масла в воздухе). Из-за скопления грязи во внутреннем блоке поддержание температуры воздуха в помещении на заданном уровне может оказаться невозможным. В этом случае следует провести чистку внутреннего блока. Выполнять эту работу должен квалифицированный специалист. Сразу после отключения режима оттаивания из кондиционера, работающего в режиме нагрева, может выходить водяной пар.

### 3. Шум

При работе кондиционера могут быть слышны звуки текущей воды. Эти звуки вызваны течением хладагента по межблочным трубопроводам. Звуки текущей воды могут быть слышны при оттаивании кондиционера и сразу после его отключения. Эти звуки связаны с изменением

расхода хладагента и прекращением его течения. При включении и отключении кондиционера могут быть слышны щелкающие звуки. Эти звуки вызваны тепловым расширением или сжатием пластмассовых деталей при изменении температуры корпуса.

### 4. Из внутреннего блока вылетает пыль

Это происходит при первом пуске кондиционера или после длительного перерыва в работе.

### 5. Кондиционер испускает неприятный запах

Кондиционер поглощает сигаретный дым, а также запах, исходящий от стен и мебели, и затем возвращает его в помещение.

### 6. Самопроизвольное переключение с режима охлаждения на режим вентиляции

Во избежание замораживания теплообменника кондиционер автоматически переключается в режим вентиляции и возвращается в режим охлаждения через довольно длительный интервал времени. При достижении заданной температуры воздуха компрессор отключается, и кондиционер продолжает работать в режиме вентиляции. При повышении температуры воздуха компрессор снова включается.

### 7. Переключение с режима нагрева в режим вентиляции

При достижении заданной температуры воздуха компрессор отключается, и кондиционер продолжает работать

в режиме вентиляции. При снижении температуры воздуха компрессор снова включается.

### 8. При относительной влажности воздуха в помещении выше 80% на поверхности кондиционера может образоваться конденсат

### 9. Режим оттаивания

При обмерзании теплообменника наружного блока в режиме нагрева теплопроизводительность кондиционера снижается. Через некоторое время кондиционер автоматически переходит в режим оттаивания. При этом компрессор постоянно работает, а вентиляторы не вращаются. После завершения цикла оттаивания кондиционер возвращается в режим нагрева.

### 10. Режим нагрева

При работе в режиме нагрева кондиционер переносит теплоту, содержащуюся в наружном воздухе, внутрь помещения.

При понижении температуры наружного воздуха теплопроизводительность кондиционера уменьшается, и температура обработанного воздуха понижается.

### 11. Система защиты от подачи холодного воздуха

Во избежание подачи в помещение холодного воздуха вентилятор внутреннего блока автоматически уменьшает скорость вращения или останавливается. Это происходит в следующих случаях:

- Только что включился режим нагрева.
- Только что завершился цикл оттаивания.
- Очень низкая температура наружного воздуха.

### 12. Система защиты от частых пусков (трехминутная задержка)

При повторном пуске кондиционера сразу же после его отключения кондиционер включается только через 3 минуты.

## УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ОСТОРОЖНО!

Во избежание поражения электрическим током не меняйте электропроводку и не проводите ремонт кондиционера самостоятельно.

#### Чистка внутреннего блока

1. Для чистки внутреннего блока и пульта ДУ пользуйтесь сухой мягкой тканью.
2. Если поверхность внутреннего блока сильно загрязнена, смочите ткань холодной водой.
3. Лицевую панель можно снять и промыть водой, после чего следует вытереть ее сухой тканью.

### ВНИМАНИЕ!

- Не пользуйтесь для чистки кондиционера химическими моющими средствами и не допускайте попадания этих веществ на поверхность блока.
- Не пользуйтесь для чистки кондиционера абразивным порошком, бензином, растворителем и другими химически активными веществами. В противном случае пластиковая поверхность кондиционера может повредиться или деформироваться.

#### Чистка воздушного фильтра

Загрязненные воздушные фильтры снижают производительность кондиционера, поэтому чистите их по возможности чаще.

1. Откройте лицевую панель и поднимите ее вверх до щелчка. Услышав щелчок, прекратите

подъем панели. Возьмитесь за среднюю часть фильтра и потяните вниз.

2. Очистите фильтр с помощью пылесоса. Если фильтр сильно загрязнен, сполосните его водой.
3. Вставьте верхнюю часть фильтра во внутренний блок и закрепите его левую и правую стороны.

#### Техническое обслуживание

Уберите посторонние предметы, загораживающие воздухозаборную и воздуховыпускную решетки внутреннего и наружного блоков.

#### Хранение кондиционера по окончании сезона эксплуатации

1. Включите кондиционер на несколько часов в режиме вентиляции. Это позволит полностью просушить его внутренние полости.
2. Отключите кондиционер и извлеките вилку из розетки. Извлеките элементы питания из пульта дистанционного управления.
3. Механизмы наружного блока требуют регулярного осмотра и чистки, поэтому своевременно обращайтесь в сервисный центр.

#### Ремонт

Если ваш кондиционер работает неисправно, отключите его и обратитесь в сервисный центр.

### ВНИМАНИЕ!

- Монтаж кондиционера должен быть осуществлен квалифицированным специалистом.
- Убедитесь, что параметры сети электропитания соответствуют электрическим характеристикам, указанным на заводской табличке кондиционера.
- В линии электропитания должен быть установлен автоматический выключатель с заземлением или сетевой выключатель с отключающей способностью, в 1,5 раза превышающей максимальный потребляемый ток агрегата.
- Если вилка кондиционера не соответствует розетке сети электропитания, обратитесь к квалифицированному электрику для замены розетки.
- Не эксплуатируйте кондиционер при поврежденном кабеле электропитания. По вопросу замены поврежденного кабеля обратитесь к квалифицированному специалисту.
- Позаботьтесь, чтобы шум и горячий воздух от наружного блока не мешали соседям.
- При нарушении нормальной работы кондиционера обратитесь в гарантийную мастерскую.
- По вопросу перемещения или демонтажа кондиционера обратитесь в сервисный центр.

## ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Прибор должен храниться в сухих, проветриваемых складских помещениях при температуре +4 до +40 °С и относительной влажности до 85 % при температуре 25 °С.

При транспортировке и хранении должны строго соблюдаться требования манипуляционных знаков на упаковке прибора.

При транспортировке должны быть исключены любые возможные удары и перемещения упаковки внутри транспортного средства.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

### Внутренний блок:

1. Кондиционер, сплит-система бытовая (внутренний блок), 1 шт.
2. Крепления для монтажа на стену (только для внутреннего блока), 1 комплект.
3. Пульт ДУ, 1 шт.
4. Комплект гаек для вальцовочных соединений, 1 комплект.
5. Руководство пользователя, 1 шт.
6. Гарантийный талон (в руководстве).

### Наружный блок:

1. Кондиционер, сплит-система бытовая (наружный блок), 1 шт.

## СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

Срок эксплуатации прибора составляет 10 лет при условии соблюдения соответствующих правил по установке и эксплуатации.

## ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ

По истечению срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.



Не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами.

По истечению срока службы прибора, сдавайте его в пункт сбора для утилизации, если это предусмотрено нормами и правилами вашего региона.

Это поможет избежать возможных последствий на окружающую среду и здоровье человека, а также будет способствовать повторному использованию компонентов изделия.

Информацию о том, где и как можно утилизировать прибор, можно получить от местных органов власти.

## ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Дата изготовления указана на приборе.

## СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ

### Товар соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования».  
 ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».  
 ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

### Изготовитель:

"TCL Air Conditioner (ZhongShan) Co., Ltd.",  
 59 Nantou Road West, Nantou town,  
 Zhongshan city, Guangdong province,  
 528427, China.

«ТиСиЭль Эйр Кондиционер  
 (Чжуншань) Ко., Лтд.»

59 Наньтоу Роуд Вест, Наньтоу,  
 Чжуншань, Гуандун, 528427, Китай.

### Импортер в РФ:

ООО «Компания БИС»,  
 119180, Россия, г. Москва,  
 ул. Б. Полянка, д. 2, стр. 2, пом./комн. I/8.  
 Тел.: 8 (495) 150-50-05.  
 E-mail: climate@breez.ru

Сделано в Китае.



# ПРОТОКОЛ О ПРИЕМКЕ ОБОРУДОВАНИЯ ПОСЛЕ ПРОВЕДЕНИЯ ПУСКОНАЛАДОЧНЫХ РАБОТ

Город \_\_\_\_\_

«\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Для проведения пусконаладочных работ предъявлено следующее оборудование:

\_\_\_\_\_

смонтированное по адресу:

\_\_\_\_\_

## Установлено, что

1. Проект разработан

\_\_\_\_\_ (наименование проектной организации, номера чертежей и даты)

2. Монтажные работы выполнены

\_\_\_\_\_ (наименование монтажной организации)

Примечание – Паяные соединения медных труб

..... (место пайки)

..... (число паяк)

3. Дата начала монтажных работ

\_\_\_\_\_ (время, число, месяц, год)

4. Дата окончания монтажных работ

\_\_\_\_\_ (время, число, месяц, год)

## Установлено, что система кондиционирования готова (не готова) к тестовому запуску

Ответственный

\_\_\_\_\_ (ФИО монтажника)

\_\_\_\_\_ подпись

Во время тестового запуска система кондиционирования проверена во всех режимах, предусмотренных заводом-производителем, и признана исправной. Устройства защиты срабатывают одновременно.

## Пусконаладочные работы окончены

\_\_\_\_\_ (ФИО монтажника)

\_\_\_\_\_ подпись

## Работы принял. Претензий не имею

\_\_\_\_\_ (ФИО заказчика)

\_\_\_\_\_ подпись

## ПРОТОКОЛ ТЕСТОВОГО ЗАПУСКА

Тестовый запуск системы кондиционирования выполнен «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. в \_\_\_\_\_.  
Во время тестового запуска определены основные параметры работы системы кондиционирования, представленные в таблице.

ПАРАМЕТРЫ СИСТЕМЫ КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ ПРИ ТЕСТОВОМ ЗАПУСКЕ			
№	Контролируемый параметр	Требуется	Фактическое значение
1	Рабочее напряжение, В	От 200 до 240	
2	Рабочий ток, А	Менее 110 % от номинального значения	
3	Перепад температуры воздуха на теплообменном аппарате испарительного блока, °С	Не менее 8	Охлаждение
			Нагрев
4	Перепад температуры воздуха на теплообменном аппарате компрессорно-конденсаторного блока, °С	От 5 до 12	Охлаждение
			Нагрев

Фактические значения параметров системы кондиционирования соответствуют (не соответствуют) требуемым значениям. Во время тестового запуска система кондиционирования проверена на всех режимах, предусмотренных заводом-изготовителем, и признана исправной. Устройства защиты срабатывают своевременно.

**Пусконаладочные работы окончены**

\_\_\_\_\_  
(ФИО монтажника)

\_\_\_\_\_  
подпись

**Работы принял. Претензий не имею**

\_\_\_\_\_  
(ФИО заказчика)

\_\_\_\_\_  
подпись

Настоящий документ не ограничивает определенные законом права потребителей, но дополняет и уточняет оговоренные законом обязательства, предполагающие соглашение Сторон, либо договор.

## Поздравляем вас с приобретением техники отличного качества!

Убедительно просим вас во избежание недоразумений до установки/эксплуатации изделия внимательно изучить его инструкцию по эксплуатации. В конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его технических характеристик могут быть внесены изменения. Такие изменения вносятся без предварительного уведомления Покупателя и не влекут обязательств по изменению/улучшению ранее выпущенных изделий.

### Внешний вид и комплектность изделия

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность, все претензии по внешнему виду и комплектности предъявляйте Продавцу в момент получения изделия.

### Гарантийный срок

Гарантийный срок составляет **30 месяцев**.

Гарантийное обслуживание производится в соответствии с гарантийными обязательствами, перечисленными в гарантийном талоне.

### Гарантийное обслуживание

Гарантийное обслуживание купленного вами прибора осуществляется через Продавца, монтажную организацию, проводившую установку прибора, специализированные сервисные центры.

По вопросам качества работы авторизованных сервисных центров обращайтесь по электронной почте: [service@breez.ru](mailto:service@breez.ru)

### Внимание!

**Монтаж и обслуживание кондиционеров сплит-системы является сложной профессиональной работой, требующей наличия специального оборудования, инструментов и навыков. Монтаж должен производиться сертифицированной компанией — установщиком.**

**Оборудование лишается гарантии Изготовителя в случае, если монтажные, пусконаладочные, ремонтные или профилактические работы были выполнены не сертифицированной организацией/лицом.**

Дополнительную информацию по продукту, его эксплуатации и обслуживанию, список сервисных центров вы можете получить у вашего Продавца или на сайте: [WWW.ROLAND.COM.RU](http://WWW.ROLAND.COM.RU)

### Техническое (профилактическое) обслуживание

По всем вопросам, связанным с техобслуживанием изделия, обращайтесь к Продавцу, в монтажную организацию или специализированные сервисные центры. Подробная информация о сервисных центрах, уполномоченных осуществлять ремонт и техническое обслуживание изделия, находится на вышеуказанном сайте.

### Заполнение гарантийного талона

Внимательно ознакомьтесь с гарантийным талоном и проследите, чтобы он был правильно заполнен и имел штамп Продавца. При отсутствии штампа Продавца и даты продажи (либо кассового чека с датой продажи) гарантийный срок исчисляется с даты производства изделия.

Запрещается вносить в гарантийный талон какие-либо изменения, а также стирать или переписывать указанные в нём данные. Гарантийный талон должен содержать: наименование и модель изделия, его серийный номер, дату продажи, а также подпись уполномоченного лица и штамп Продавца.

### Область действия гарантии

Обслуживание в рамках предоставленной гарантии осуществляется только на территории РФ и распространяется на изделия, купленные на территории РФ. Настоящая гарантия не дает права на возмещение и покрытие ущерба, произошедшего в результате переделки или регулировки изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя, с целью приведения его в соответствие с национальными или местными техническими стандартами и нормами безопасности, действующими в любой другой стране, кроме РФ, где это изделие было первоначально продано.

### Обеспечение гарантийного обслуживания

В случае неисправности прибора по вине изготовителя обязательство по устранению неисправности будет возложено на уполномоченную изготовителем организацию. В данном случае покупатель вправе обратиться к Продавцу либо в сервисный центр.

Ответственность за неисправность прибора, возникшую в результате неправильной установки (монтажа) прибора, возлагается на монтажную организацию.

В данном случае необходимо обратиться к организации, проводившей установку (монтаж) прибора.

Для установки (подключения) изделия рекомендуем обращаться в сертифицированные специализированные монтажные организации, где вы можете воспользоваться услугами квалифицированных специалистов.

Продавец, уполномоченная изготовителем организация, импортёр и изготовитель не несут ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).

### Настоящая гарантия распространяется на производственные или конструкционные дефекты изделия

Выполнение ремонтных работ и замена дефектных деталей изделия специалистами уполномоченного сервисного центра производятся в сервисном центре или непосредственно у Покупателя (по усмотрению сервисного центра). Гарантийный ремонт изделия выполняется в срок не более 45 дней.

В случае, если во время устранения недостатков товара станет очевидным, что они не будут устранены в определённый соглашением Сторон срок, Стороны могут заключить соглашение о новом сроке устранения недостатков товара.

Гарантийный срок на комплектующие изделия (детали, которые могут быть сняты с изделия без применения каких-либо инструментов, т. е. ящики, полки, решётки, корзины, насадки, щётки, трубки, шланги и др. подобные комплектующие) составляет 3 (три) месяца. Гарантийный срок на новые комплектующие, установленные на изделие при гарантийном или платном ремонте, либо приобретенные отдельно от изделия, составляет 3 (три) месяца со дня выдачи отремонтированного изделия Покупателю, либо продажи последнему этих комплектующих.

### Настоящая гарантия не распространяется на:

- периодическое обслуживание и сервисное обслуживание изделия (чистку, замену фильтров или устройств, выполняющих функции фильтров, чистку и дезинфекцию теплообменников и дренажных систем и пр.);
- любые адаптации и изменения изделия, в т. ч. с целью усовершенствования и расширения обычной сферы его применения, которая указана в Инструкции по эксплуатации изделия, без предварительного письменного согласия изготовителя;
- аксессуары, входящие в комплект поставки.

### Настоящая гарантия также не предоставляется в случаях, если недостаток в товаре возник в результате:

- использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с его Инструкцией по эксплуатации, в том числе эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендованном Продавцом, уполномоченной изготовителем организацией, импортёром, изготовителем;
- наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин и т. д.), воздействий на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности/запылённости, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия;
- ремонта/наладки/инсталляции/адаптации/пуска изделия в эксплуатацию неуполномоченными (несертифицированными) на то организациями/лицами;
- неаккуратного обращения с устройством, ставшего причиной физических, либо косметических повреждений поверхности;
- если нарушены правила транспортировки/хранения/монтажа/эксплуатации;
- стихийных бедствий (пожар, наводнение и т. д.) и других причин, которые принесли вред изделию, находящимся вне контроля Продавца, уполномоченной изготовителем организации, импортёра, изготовителя и Покупателя;
- неправильного подключения изделия к электрической или водопроводной сети, а также не-

справностей (несоответствие рабочих параметров) электрической или водопроводной сети и прочих внешних сетей;

- дефектов, возникших вследствие попадания внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, кроме предусмотренных инструкцией по эксплуатации, насекомых и продуктов их жизнедеятельности и т. д.;
- необходимости замены ламп, фильтров, элементов питания, аккумуляторов, предохранителей, а также стеклянных/фарфоровых/матерчатых и перемещаемых вручную деталей и других дополнительных быстроизнашивающихся/сменных деталей изделия, которые имеют собственный ограниченный период работоспособности, в связи с их естественным износом;
- дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы;
- дефектов, возникших в результате некорректной работы/неисправности/неправильного подключения/дополнительно установленного оборудования, не входящего в заводской стандартный комплект поставки (низкотемпературные комплекты, дренажные насосы и пр.).

### Особые условия гарантийного обслуживания кондиционеров

Настоящая гарантия не распространяется на недостатки работы изделия в случае, если Покупатель по своей инициативе (без учета соответствующей информации Продавца) выбрал и купил кондиционер надлежащего качества, но по своим техническим характеристикам не предназначенный для помещения, в котором он был впоследствии установлен Покупателем.

### Уважаемый Покупатель!

Напоминаем, что неквалифицированный монтаж кондиционеров может привести к его неправильной работе и, как следствие, к выходу изделия из строя. Монтаж данного оборудования должен производиться согласно документу СТО НОСТРОЙ 2.23.1-2011 «Монтаже и пуско-наладке испарительных компрессорно-конденсаторных блоков бытовых систем кондиционирования в зданиях и сооружениях» с обязательным проведением пусконаладочных работ и обязательным заполнением протокола о приёме оборудования после проведения пусконаладочных работ. В случае возникновения в кондиционерах недостатков в результате нарушения порядка их установки гарантия не распространяется. Гарантию на монтажные работы и связанные с ними недостатки в работе изделия несёт монтажная организация. Выполнение гарантийных обязательств на изделие возложено Изготовителем на Продавца оборудования.

### Особые условия эксплуатации кондиционеров

Настоящая гарантия не предоставляется, когда по требованию/желанию Покупателя в нарушение действующих в РФ требований СНиПов, стандартов и иной технической документации: был неправильно подобран и куплен кондиционер (-ы) для конкретного помещения; были неправильно смонтирован(-ы) (установлен(-ы)) блок(-и) купленного Покупателем кондиционера. Так-

же обращаем внимание Покупателя на то, что в соответствии с Жилищным Кодексом РФ Покупатель обязан согласовать монтаж купленного кондиционера(-ов) с эксплуатирующей организацией и компетентными органами исполнительной власти субъекта Российской Федерации. Продавец, Уполномоченная изготовителем организация, Импортёр, Изготовитель снимают с себя всякую ответственность за любые неблагоприятные последствия, связанные с использованием купленного кондиционера(-ов) без утвержденного плана монтажа и разрешения вышеуказанных организаций.

### Плановое техническое обслуживание

Для обеспечения наибольшего срока службы данного изделия Изготовитель предусматривает его плановое техническое обслуживание согласно Приложению № 1 к Гарантийному талону. Все регламентные сервисные обслуживания осуществляются Продавцом или авторизованным сервисным центром Изготовителя. О прохождении планового технического обслуживания свидетельствует отметка Продавца или авторизованного сервисного центра в гарантийном талоне. Оборудование может быть лишено гарантии в случае, если неисправность явилась следствием отсутствия проведения технического обслуживания или проведения технического обслуживания неуполномоченными на то организациями/лицами.

### ПАМЯТКА ПО УХОДУ ЗА КОНДИЦИОНЕРОМ:

1. Раз в 2 недели (при интенсивной эксплуатации чаще) контролируйте чистоту воздушных фильтров во внутреннем блоке (см. инструкцию по эксплуатации). Защитные свойства этих фильтров основаны на электростатическом эффекте, поэтому даже при незначительном загрязнении фильтр перестает выполнять свои функции.
2. Один раз в год необходимо проводить профилактические работы, включающие в себя очистку от пыли и грязи теплообменников внутреннего и внешнего блоков, проверку давления в системе, диагностику всех электронных компонентов кондиционера, чистку дренажной системы. Данная процедура предотвратит появление неисправностей и обеспечит надёжную работу вашего кондиционера.
3. Раз в год (лучше весной) при необходимости следует вычистить теплообменник наружного блока и проверить работу кондиционера на всех режимах. Это обеспечит надёжную работу вашего кондиционера.
4. Необходимо учесть, что эксплуатация кондиционера в зимних условиях имеет ряд особенностей. При крайне низких температурах наружного воздуха, выходящих за границы допустимых диапазонов (см. таблицу «Условия эксплуатации»), рекомендуется использовать кондиционер только в режиме вентиляции. Запуск кондиционера для работы в режимах охлаждения или нагрева может привести к сбоям в работе кондиционера и поломке компрессора. Если на улице отрицательная температура, а конденсат (вода из внутреннего блока) выводится на улицу, то возможно замерзание воды в дренажной системе и, как следствие, конденсат будет вытекать из поддона внутреннего блока в помещение.

Покупатель предупреждён о том, что, если товар отнесен к категории товаров, предусмотренных Пост. Правительства РФ № 2463 от 31.12.2020, он не вправе требовать обмена купленного изделия в порядке ст. 25 Закона РФ «О защите прав потребителей» и ст. 502 ГК РФ.

### С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:

- вся необходимая информация о купленном изделии и его потребительских свойствах предоставлена Покупателю в полном объёме, в соответствии со ст. 10 Закона РФ «О защите прав потребителей»;
- покупатель получил Инструкцию по эксплуатации купленного изделия на русском языке и

---



---



---



---



---



---



---



---

- покупатель ознакомлен и согласен с условиями гарантийного обслуживания/особенностями эксплуатации купленного изделия;
- покупатель не имеет претензий к внешнему виду/комплектности купленного изделия.

Отметить здесь, если работа изделия проверялась в присутствии Покупателя.

Подпись Покупателя: \_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН \_\_\_\_\_

Наименование изделия	Заводской номер
1	
2	
3	
4	

Дата приобретения: «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_

**Сведения о покупателе**

Ф. И. О. покупателя	
Адрес и телефон покупателя	

**Сведения об организации, продавшей изделие**

Название	
Фактический адрес и телефон	

Подпись \_\_\_\_\_

М. П.

Подтверждаю получение изделия, к внешнему виду претензий не имею.  
С условиями гарантии ознакомлен.

\_\_\_\_\_  
Подпись покупателя

**ПРИЛОЖЕНИЕ №1 К ГАРАНТИЙНОМУ ТАЛОНУ.**  
**Плановое техническое обслуживание систем кондиционирования**

**ПТО-06 рекомендуется проводить не позднее 6 месяцев с даты приобретения**

Выполняемые работы:

1. Очистка от загрязнений корпуса внутреннего и наружного блоков, чистка теплообменника наружного блока.

Дата проведения: « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_

Наименование организации, проводившей работы: \_\_\_\_\_

Фактический адрес и номер телефона организации: \_\_\_\_\_

Подпись и фамилия лица, проводившего работы: \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )

**ПТО-12 рекомендуется проводить не позднее 12 месяцев с даты приобретения**

Выполняемые работы:

1. Внутренний и наружный блоки.
  - 1.1 Измерение производительности системы.
  - 1.2 Проверка на наличие ненормальных шумов и вибраций и их устранение.
  - 1.3 Проверка параметров электропитания.
  - 1.4 Очистка теплообменников наружного и внутреннего блоков от грязи, пыли.
  - 1.5 Удаление загрязнения корпусных деталей кондиционера.
2. Внутренний блок.
  - 2.1 Демонтаж и промывка дренажного поддона, насоса и датчика уровня воды в поддоне, обработка (по необходимости) антибактериальным составом.
  - 2.2 Прочистка дренажной системы.
3. Наружный блок.
  - 3.1 Выявление и устранение ненормальных шумов и вибраций компрессора.
  - 3.2 Измерение пусковых и рабочих токов и напряжения на компрессоре.
  - 3.3 Проверка работоспособности четырёхходового клапана.
  - 3.4 Проверка работоспособности фильтров в холодильном контуре.
  - 3.5 Проверка герметичности холодильного контура.

Дата проведения: « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_

Наименование организации, проводившей работы: \_\_\_\_\_

Фактический адрес и номер телефона организации: \_\_\_\_\_

Подпись и фамилия лица, проводившего работы: \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )

**ПТО-18 рекомендуется проводить не позднее 18 месяцев с даты приобретения**

Выполняемые работы:

1. Очистка от загрязнений корпуса внутреннего и наружного блоков, чистка теплообменника наружного блока.

Дата проведения: « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_

Наименование организации, проводившей работы: \_\_\_\_\_

Фактический адрес и номер телефона организации: \_\_\_\_\_

Подпись и фамилия лица, проводившего работы: \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )

**ПТО-24 рекомендуется проводить не позднее 24 месяцев с даты приобретения**

Выполняемые работы:

1. Внутренний и наружный блоки.
  - 1.1 Проверка производительности системы.
  - 1.2 Проверка на наличие ненормальных шумов и вибраций и их устранение.
  - 1.3 Проверка параметров электропитания.
  - 1.4 Измерение сопротивления электрической изоляции проводов электропитания.
  - 1.5 Проверка работоспособности электронных плат и частей управления, очистка от загрязнений и пыли.
  - 1.6 Очистка теплообменников наружного и внутреннего блоков от грязи, пыли.
  - 1.7 Удаление загрязнения корпусных деталей кондиционера.
2. Внутренний блок.
  - 2.1 Очистка (замена) воздушных фильтров.
  - 2.2 Демонтаж и промывка дренажного поддона, насоса и датчика уровня воды в поддоне, обработка (по необходимости) антибактериальным составом.
  - 2.3 Прочистка дренажной системы.
3. Наружный блок.
  - 3.1 Проверка на наличие ненормальных шумов и вибраций в компрессоре и их устранение.
  - 3.2 Измерение пусковых и рабочих токов и напряжения на компрессоре.
  - 3.3 Проверка работоспособности четырёхходового клапана.
  - 3.4 Проверка работоспособности фильтров в холодильном контуре.
  - 3.5 Проверка герметичности холодильного контура.
  - 3.6 Проверка цепи заземления.

Дата проведения: « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_

Наименование организации, проводившей работы: \_\_\_\_\_

Фактический адрес и номер телефона организации: \_\_\_\_\_

Подпись и фамилия лица, проводившего работы: \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )

**ПТО-30 рекомендуется проводить не позднее 30 месяцев с даты приобретения**

Выполняемые работы:

1. Очистка от загрязнений корпуса внутреннего и наружного блоков, чистка теплообменника наружного блока.

Дата проведения: « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_

Наименование организации, проводившей работы: \_\_\_\_\_

Фактический адрес и номер телефона организации: \_\_\_\_\_

Подпись и фамилия лица, проводившего работы: \_\_\_\_\_ ( \_\_\_\_\_ )

**Дальнейшее обслуживание оборудования рекомендуем вести согласно вышеизложенной схеме.**

